

PRIJEDLOG

Na temelju članka 30. stavka 1. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Narodne novine“, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj 2009. godine donijela

UREDBU

o objavi Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Države Katara o gospodarskoj suradnji

Članak 1.

Objavljuje se Ugovor između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Države Katara o gospodarskoj suradnji, sklopljen u Zagrebu, 22. travnja 2009. godine, u izvorniku na hrvatskom, arapskom i engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Ugovora iz članka 1. ove Uredbe, u izvorniku na hrvatskom jeziku glasi:

UGOVOR IZMEĐU

VLADE REPUBLIKE HRVATSKE

I

VLADE DRŽAVE KATARA

O GOSPODARSKOJ SURADNJI

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Države Katara, (u daljnjem tekstu “stranke”),

potaknute tradicionalno prijateljskim vezama koje postoje između Republike Hrvatske i Države Katara,

želeći unaprijediti i intenzivirati njihovu gospodarsku, industrijsku, tehničku i tehnološku suradnju na temelju uzajamnosti i obostrane koristi,

svjesne potrebe za odgovarajućim pravnim okvirom za hrvatsko–katarske odnose u skladu s primjenjivim zakonodavstvom i propisima važećim u objema zemljama,

sporazumjele su se kako slijedi:

ČLANAK 1. **Ciljevi**

Stranke su suglasne da su ciljevi ovog Ugovora, u skladu sa zakonima i propisima važećim u svakoj zemlji, sljedeći:

- (a) poticati aktivnosti odgovarajućih sektora s ciljem unaprjeđenja dvostrane gospodarske, tehničke i tehnološke suradnje;
- (b) osigurati potporu i unaprijediti poslovne kontakte i mogućnosti;
- (c) unaprijediti razvoj dvostranih ulaganja i pronalaženja gospodarskih i ulagačkih mogućnosti u njihovim zemljama;
- (d) poticati suradnju na područjima od obostranog interesa povezanih s gospodarskim razvojem;
- (e) unaprijediti suradnju za opće poboljšanje gospodarskih odnosa između dviju zemalja.

ČLANAK 2. **Gospodarska suradnja**

Stranke će, u okviru njihovog važećeg zakonodavstva, nastojati razvijati i jačati gospodarsku suradnju na što široj osnovi, na svim područjima na kojima imaju uzajamni interes i koristi. Stranke dijele zajedničko opredjeljenje za načela slobodnog tržišnog gospodarstva. Stoga su suglasne poticati i unaprjeđivati veću suradnju između njihovih javnih i privatnih institucija u skladu sa zakonima i propisima važećim u svakoj od zemalja. U tu svrhu suglasne su da će:

- (a) razmjenjivati informacije o gospodarskom razvoju i uzajamnoj trgovini između dviju zemalja;
- (b) pronalaziti i olakšavati ulagačke mogućnosti u poduzećima privatnog sektora;
- (c) poticati i pružati potporu gospodarskim i ulagačkim misijama, analizi tržišta, razmjeni trgovinskih i marketinških informacija, poslovnom i institucionalnom povezivanju i ostalim inicijativama za povezivanje potencijalnih poslovnih partnera;
- (d) uzajamno se obavještavati o postojećim mogućnostima u pogledu trgovinskih sajmova, izložbi, poduzetničkih misija i ostalih promotivnih aktivnosti;
- (e) poticati razmjenu stručnjaka;
- (f) istražiti i poticati mogućnosti zajedničkih poslova u trećim zemljama;
- (g) poticati i unaprijediti industrijsku, tehničku i tehnološku suradnju u privatnom i javnom sektoru.

ČLANAK 3. **Zajednički gospodarski odbor**

1. Stranke će osnovati Zajednički gospodarski odbor (u daljnjem tekstu "Odbor"), kako bi ispunile ciljeve ovog Ugovora.
2. Sastanak Odbora sazivat će se temeljem uzajamne suglasnosti na zahtjev svake od stranaka, naizmjence u Republici Hrvatskoj i Državi Kataru.

3. Zadaci Odbora obuhvaćaju osobito sljedeće:
 - (a) uspostavu smjernica za gospodarsku suradnju;
 - (b) pronalaženje novih mogućnosti za daljnji razvoj buduće gospodarske suradnje;
 - (c) izradu prijedloga za poboljšanje uvjeta za gospodarsku suradnju između poduzeća obiju zemalja;
 - (d) davanje preporuka za uspješnu primjenu i provedbu ovog Ugovora; i
 - (e) suglasiti se da se prijateljski riješe problemi koji proizlaze iz tumačenja i provedbe ovog Ugovora.
4. Odbor će biti sastavljen od stručnjaka obiju stranaka i predstavnika odgovarajućih organizacija javnog i privatnog sektora.

ČLANAK 4.

Odnos prema drugim međunarodnim ugovorima

1. Ništa u ovom Ugovoru ne dovodi u pitanje niti utječe na prava i obveze bilo koje od stranaka prema međunarodnim ugovorima kojih je bilo koja od njih stranka.
2. Odredbe ovog Ugovora ne mogu se tumačiti na način da poništavaju ili na drugi način utječu na obveze koje proizlaze iz članstva Republike Hrvatske u Europskoj uniji i obveza preuzetih iz Ugovora o osnivanju Europske zajednice. Na odredbe ovog Ugovora ne može se pozivati ili ih tumačiti ni u cijelosti ni djelomično na način da poništavaju, mijenjanju i dopunjuju ili na drugi način utječu na obveze Države Katara koje proizlaze iz ugovora i sporazuma uspostavljenih od strane Vijeća za suradnju Zaljevskih zemalja.

ČLANAK 5.

Stupanje na snagu

Ovaj Ugovor stupa na snagu trideset (30) dana nakon datuma primitka posljednje pisane obavijesti kojom se stranke međusobno izvješćuju, diplomatskim putem, o okončanju njihovih unutarnjih pravnih postupaka potrebnih za stupanje na snagu ovog Ugovora.

ČLANAK 6.
Izmjene i dopune

1. Svaka izmjena i dopuna ovog Ugovora stupa na snagu u skladu sa člankom 5.
2. Izmjene i dopune ili prestanak ovog Ugovora neće utjecati na valjanost dogovora i ugovora već sklopljenih na temelju ovog Ugovora do njihovog konačnog učinka kojeg su odnosne stranke dogovorile.

ČLANAK 7.
Trajanje i prestanak

Ovaj Ugovor ostaje na snazi tijekom razdoblja od pet (5) godina od datuma njegovog stupanja na snagu i produžuje se za naredna razdoblja od pet (5) godina, osim ako jedna od stranaka ne obavijesti drugu stranku pisano, diplomatskim putem, o svojoj namjeri da okonča Ugovor tri (3) mjeseca prije njegovog isteka.

U POTVRDU TOGA, niže potpisani za to propisno ovlašteni od svojih vlada potpisali su ovaj Ugovor.

Sastavljeno u Zagrebu, dana 22. travnja 2009., u dva izvornika svaki na hrvatskom, arapskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju ovog Ugovora, mjerodavan je engleski tekst.

ZA VLADU
REPUBLIKE HRVATSKE

Damir Polančec, v.r.
potpredsjednik Vlade Republike
Hrvatske i ministar gospodarstva,
rada i poduzetništva

ZA VLADU
DRŽAVE KATARA

šaik Abdulrahman Bin Saud Al-Thani, v.r.
šef emirovog Divana

Članak 3.

Provedba Ugovora iz članka 1. ove Uredbe u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove gospodarstva.

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu osmoga dana od dana objave u „Narodnim novinama“. Na dan donošenja ove Uredbe Ugovor iz članka 1. ove Uredbe nije na snazi, te će se podaci o njegovu stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Klasa:
Ur.broj:
Zagreb,

PREDSJEDNICA

Jadranka Kosor, dipl.iur.

OBRAZLOŽENJE

Vlada Republike Hrvatske je svojom Odlukom o pokretanju postupka za sklapanje Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Države Katara o gospodarskoj suradnji, od 9. travnja 2009. godine, Klasa:303-03/09-03/02 Urbroj:5030105-09-1, prihvatila prijedlog Ministarstva gospodarstva, rada i poduzetništva za pokretanje postupka za sklapanje navedenog Ugovora.

Tekst predmetnog Ugovora usuglašen je diplomatskim putem, a sam Ugovor potpisan je 22. travnja 2009. u Zagrebu.

Ugovor su potpisali u ime Vlade Republike Hrvatske, potpredsjednik Vlade Republike Hrvatske i ministar gospodarstva, rada i poduzetništva, Damir Polančec, a u ime Vlade Države Katara, šejk Abdulrahman Bin Saud Al-Thani, šef emirovog Divana.

Provedba ovog međunarodnog ugovora u djelokrugu je Ministarstva gospodarstva, rada i poduzetništva.